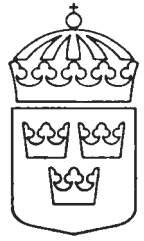


# Sveriges internationella överenskommelser



ISSN 1102-3716

*Utgiven av Utrikesdepartementet*

**SÖ 2007: 45**

## **Nr 45**

**Tillämpningsöverenskommelse enligt artikel 43 i ramavtalet av den 27 juli 2000 (SÖ 2001:13) mellan Republiken Frankrikes försvarsministerium och Republiken Italiens försvarsministerium och Konungariket Spaniens försvarsministerium och Förenade Konungariket Storbritannien och Nordirlands försvarsministerium och Konungariket Sveriges regering företrädd av försvarsdepartementet och Förbundsrepubliken Tysklands federala försvarsministerium om ansökningar om patent och liknande av vikt för försvaret Madrid den 19 december 2007**

Regeringen beslutade den 15 december 2005 att underteckna överenskommelsen. Sverige undertecknade överenskommelsen den 9 oktober 2007. Den trädde i kraft den vid det sista undertecknandet den 19 december 2007.

**TILLÄMPNINGSÖVERENSKOMMELSE**

ENLIGT ARTIKEL 43 I RAMAVTALET AV DEN 27 JULI 2000

mellan

REPUBLIKEN FRANKRIKES FÖRSVARSMINISTERIUM

och

REPUBLIKEN ITALIENS FÖRSVARSMINISTERIUM

och

KONUNGARIKET SPANIENS FÖRSVARSMINISTERIUM

och

FÖRENADE KONUNGARIKET STORBRIANNIEN OCH NORDIRLANDS  
FÖRSVARSMINISTERIUM

och

KONUNGARIKET SVERIGES REGERING FÖRETRÄDD AV  
FÖRSVARSDPARTEMENTET

och

FÖRBUNDSREPUBLIKEN TYSKLANDS FEDERALA FÖRSVARSMINISTERIUM

om

**ANSÖKNINGAR OM PATENT OCH LIKNANDE AV VIKT FÖR FÖRSVARET**

## INNEHÅLLSFÖRTECKNING

AVSNITT	SIDNUMMER
Inledning	3
Avsnitt 1 – Omfattning	3
Avsnitt 2 – Definitioner	4
Avsnitt 3 – Tillämpning	5
Avsnitt 4 – Förhållande till leverantörer	6
Avsnitt 5 – Ansökningar om skydd för uppfinningar som innehåller sekretessbelagd information	7
Avsnitt 6 – Utlandsansökningar i andra deltagares territorier	8
Avsnitt 7 – Transnationella försvarskontrakt och andra transnationella försvarsaktiviteter	9
Avsnitt 8 – Patentombud	10
Avsnitt 9 – Överföring av handlingar	11
Avsnitt 10 - Ändringar, upphörande och frånträde.	12
Avsnitt 11 – Undertecknande	12
BILAGA - Specialmyndigheter och behöriga myndigheter	15

**MED BEAKTANDE AV** artiklarna 43 och 59 i ramavtalet mellan Republiken Frankrike, Republiken Italien, Konungariket Spanien, Förenade Konungariket Storbritannien och Nordirland, Konungariket Sverige och Förbundsrepubliken Tyskland om åtgärder för att underlätta omstrukturering och drift av den europeiska försvarsindustrin, undertecknat i Farnborough den 27 juli 2000 (nedan kallat "ramavtalet"),

**MED BEAKTANDE AV** "NATO-avtalet för ömsesidigt skydd av sekretessen hos försvarsuppfinningar för vilka patentansökningar har ingivits" (i vilket Sverige inte är part), undertecknat i Paris den 21 september 1960, och dess tillämpningsföreskrifter, som godkändes av Nordatlantiska rådet den 7 mars 1962,

**MED BEAKTANDE AV** att avsikten med ramavtalet är att så långt som möjligt undanröja hinder för industrier som är verksamma inom flera deltagares territorier och att främja ömsesidigt beroende mellan deltagarna,

har Republiken Frankrikes försvarsministerium, Republiken Italiens försvarsministerium, Konungariket Spaniens försvarsministerium, Förenade Konungariket Storbritannien och Nordirlands försvarsministerium, Konungariket Sveriges regering företrädd av försvarsdepartementet och Förbundsrepubliken Tysklands federala försvarsministerium (här kallade "deltagare") ingått denna tillämpningsöverenskommelse för att verkställa artikel 43 i ramavtalet som ett internationellt instrument enligt artikel 59 i ramavtalet.

#### **AVSNITT 1 Omfattning**

(1) Syftet med denna tillämpningsöverenskommelse är att möjliggöra sekretesskydd och harmonisering av bestämmelser inom deltagarnas territorier för uppfinningar i vilka det ingår information som kan komma att bli sekretessbelagd och för vilka patentskydd eller liknande skydd fordras och att skapa mekanismer för att avgöra var ansökningar som härrör från gränsöverskridande aktiviteter mellan deltagarna först skall ges in.

(2) Denna tillämpningsöverenskommelse syftar till att effektivisera formerna för överföring av dokument som gäller ingivandet och fullföljandet av patentansökningar och liknande ansökningar som innehåller sekretessbelagd information.

(3) Denna tillämpningsöverenskommelse omfattar bl.a. följande:

(a) ansökningar som omfattar sekretessbelagd information och som härrör från kontrakt som tilldelats av en deltagare (den kontrakterande deltagaren) och som verkställs inom en annan deltagares territorium;

- (b) ansökningar som härrör från kontrakt som tilldelats av internationella organisationer för minst en deltagare;
- (c) ansökningar som härrör från transnationella försvarsföretag;
- (d) sekretessbelagda ansökningar som skall ges in i mer än en deltagares territorium;
- (e) kontraktsvillkor som deltagarna skall tillämpa för att skydda sina intressen i ansökningar som kan innehålla sekretessbelagd information;
- (f) överenskommelser som gör det möjligt för internationella organisationer som tilldelar kontrakt för minst en deltagare att bli informerade om ansökningar som härrör från sådana kontrakt;
- (g) gemensamma normer som skall tillämpas på sekretessbelagda ansökningar;
- (h) snabbare korrespondens beträffande sådana sekretessbelagda ansökningar inklusive borttagande av onödigt kontroll av icke sekretessbelagd information.

## AVSNITT 2 Definitioner

**Ansökan:** En ansökan ingiven inom en deltagares territorium om skydd för en uppfinning. Ansökningen kan enligt deltagarens lagstiftning vara en patentansökan eller en ansökan om skydd för bruksmodell.

**Hemlig ansökan:** En ansökan som innehåller sekretessbelagd information. Där en hemlig ansökan enligt deltagares gällande lagstiftning leder till ett hemligt patent, omfattar termen hemlig ansökan ett sådant hemligt patent. Termen hemlig ansökan täcker varje ansökan som av sökanden identifierats som innehållande sekretessbelagd information, oberoende av om den berörda behöriga myndigheten formellt har bekräftat sekretessbeteckningen.

**Behörig myndighet:** Det organ som av varje deltagare har utsetts att på deltagarnas vägnar verkställa tillämpningen av denna tillämpningsöverenskommelse och som har till uppgift att ge specialmyndigheten inom deltagarens territorium råd om lämplig sekretessbeteckning för de ansökningar som givits in till specialmyndigheten som förstaansökningar.

**Kontrakterande deltagare:** En deltagare som tilldelar ett kontrakt eller för vilken ett kontrakt tilldelas.

**Kontrakt:** Ett avtal eller en överenskommelse för försvarsändamål, som ligger till grund för verksamhet som bedrivs av en leverantör och i vilken en deltagare är part, eller ett avtal för

försvarsändamål eller en överenskommelse som en internationell enhet eller mellanstatlig organisation har träffat för en eller flera av deltagarna.

**Försvarsändamål:** Användning av eller för en kontrakterande deltagares försvarsmakt eller säkerhets- eller underrättelsetjänst var som helst i världen. Termen omfattar, men är inte begränsad till, studier, bedömning, utvärdering, forskning, design, utveckling, tillverkning, förbättring, modifiering, underhåll, reparation, renovering, produktacceptans och produktcertifiering, drift, utbildning, avyttring och andra tjänster efter det att designen avslutats samt förbandsläggning. Termen innefattar en kontrakterande deltagares försäljning, utlåning eller överlåtelse av föråldrad utrustning eller överskottsutrustning och därmed sammanhängande information avsedd enbart till stöd för utrustningen i fråga, men inkluderar inte någon annan form av försäljning, lån eller överlåtelse.

**Tillämpningsdag:** 12 månader från dagen för denna tillämpningsöverenskommelse.

**Ursprungsdeltagare:** En deltagare till vars specialmyndighet en ansökan ges in, då denna ansökan är den första ansökan som har gjorts någonstans avseende föremålet för densamma.

**Patentombud:** En person som inom den berörda deltagarens territorium får företräda andra med att ge in ansökningar om patent eller liknande.

**Hemligt patent:** Ett patent som beviljas i vissa länder på grundval av en hemlig ansökan. I detta sammanhang betyder termen "hemlig" icke offentliggjord och är inte densamma som den sekretessbeteckning som åsätts enligt avsnitt 5(2).

**Specialmyndighet:** En inrättning inom en deltagares territorium som av deltagaren är auktoriserad att ta emot och fullfölja ansökningar och som kan garantera sådant säkerhetsskydd som uppfyller kraven från den nationella säkerhetstjänsten för handhavande av sekretessbelagd information (specialmyndigheten kan men behöver inte vara densamma som den behöriga myndigheten). Vid tiden för undertecknandet av denna tillämpningsöverenskommelse är de behöriga myndigheterna och specialmyndigheterna de som anges i bilagan.

### AVSNITT 3 Tillämpning

- (1) Deltagarna skall aktualisera sina standardbestämmelser så att de blir förenliga med denna tillämpningsöverenskommelse senast tillämpningsdagen.
- (2) Kravet att aktualisera standardbestämmelserna skall inte gälla för kontrakt som har tilldelats före tillämpningsdagen. Denna tillämpningsöverenskommelse skall dock



gälla för uppfinningar som härrör från sådana kontrakt och ansökningar avseende sådana uppfinningar.

#### AVSNITT 4 Förhållande till leverantörer

(1) Deltagarna skall i kontrakt eller på annat sätt tillse följande:

- (a) att ansökningar om skydd för uppfinningar som kan innehålla eller åskådliggöra sekretessbelagd information behandlas av leverantörerna som hemliga ansökningar;
- (b) att alla ansökningar som gäller sekretessbelagda uppfinningar ges in till en specialmyndighet som anges i denna tillämpningsöverenskommelse;
- (c) att leverantörer, när de ger in en hemlig ansökan hänförlig till ett kontrakt, enligt sin bästa kunskap och tro föreslår en sekretessbeteckning enligt de nationella bestämmelserna för den hemliga ansökningen;
- (d) att den föreslagna sekretessbeteckningen meddelas specialmyndigheten;
- (e) att alla dokument och handlingar hänförliga till en hemlig ansökan överlämnas till specialmyndigheten i enlighet med gällande nationella regler och föreskrifter om överlämnande av sekretessbelagda handlingar av den föreslagna sekretessgraden;
- (f) att leverantörer, som enligt avsnitt 7(1) ger in en hemlig ansökan till en specialmyndighet som inte är den kontrakterande deltagarens, skall göra denna specialmyndighet uppmärksam på att den hemliga ansökningen är en ansökan som är hänförlig till ett kontrakt som tilldelats av en annan deltagare;
- (g) att leverantörer, när de ger in en ansökan, förser specialmyndigheten med tillräcklig bibliografisk information för att den behöriga myndigheten på ett riktigt sätt skall kunna identifiera det aktuella kontraktet för den kontrakterande deltagaren;
- (h) att varje ingivande av en hemlig ansökan måste följa de nationella säkerhetsbestämmelser som gäller för information av sekretessgraden i fråga.

(2) Deltagarna får dessutom i kontrakt kräva att alla ansökningar gällande uppfinningar som härrör från verksamhet av särskilt känslig natur skall meddelas den berörda deltagaren innan någon ansökan ges in. Om tillstånd ges, får den berörda deltagaren kräva att särskilda åtgärder vidtas för att bevara säkerheten.

Deltagarna skall bemöda sig om att tillämpa principerna i avsnitt 4(1) och 4(2) på överenskommelser med internationella organisationer för att säkerställa att kontrakt som tilldelas av sådana organisationer beaktar bestämmelserna i avsnitt 4(1) och 4(2).

#### **AVSNITT 5 Ansökningar om skydd för uppfinningar som innehåller sekretessbelagd information**

- (1) Deltagarna skall ha specialmyndigheter för att ta emot hemliga ansökningar för att säkerställa att innehållet i en hemlig ansökan inte offentliggörs eller röjs.
- (2) Deltagarna skall vid behov åsätta ansökningar en sekretessbeteckning enligt sina nationella bestämmelser. Om och när det bestämts att en ansökan är en hemlig ansökan, skall sekretessgraden omedelbart meddelas sökanden.
- (3) Av sökande och deras patentombud skall krävas att de förvarar hemliga ansökningar i säkra anläggningar som motsvarar deras sekretessgrad.
- (4) Deltagarna skall vidta åtgärder för att säkerställa att ingen hemlig ansökan överlämnas till WIPO eller det europeiska patentverket.
- (5) En ursprungsdeltagare skall vidta åtgärder för att säkerställa att ingen hemlig ansökan ges in utanför dess territorium utan dess medgivande.
- (6) Medgivande enligt punkt 5(5) skall endast lämnas för ingivande av en sådan ansökan i länder med vilka deltagarna har överenskommelser genom denna tillämpningsöverenskommelse och NATO-avtalet från Paris den 21 september 1960 eller något annat mellanstatligt avtal eller överenskommelse som säkerställer följande:
  - (a) att ansökningen åsatts en sekretessbeteckning i det andra landet som är minst lika hög som den som åsatts av ursprungsdeltagaren,
  - (b) att ansökningen förvaras i anläggningar som är lämpliga för sekretessgraden i fråga, och
  - (c) att ansökningen inte släpps för offentliggörande förrän ursprungsdeltagaren har sänt ett meddelande enligt punkt 5(7).
- (7) En ursprungsdeltagare skall normalt årligen ompröva de hemliga ansökningar som har sitt ursprung inom dess territorium. Om det inför en sådan omprövning visar sig att hemlighållandet av en sådan ansökan inte längre är av väsentlig betydelse för försvaret, skall ursprungsdeltagaren lämna varje deltagare inom vars territorium en



hemlig ansökan har ingivits med medgivande enligt punkt 5(5) tio veckors varsel om sin avsikt och beakta varje framställning som gjorts inom den tiden. Om beslut fattas att häva hemlighållandet, skall ursprungsdeltagaren omedelbart meddela sökanden och eventuella andra berörda deltagare.

- (8) För att sökanden skall kunna ge in ansökningar i ytterligare länder, skall en ansökan vars förordnande om hemlighållande hävts inte offentliggöras förrän minst åtta veckor har gått från dagen för meddelandet till sökanden enligt punkt 5(7), om inte tidigare offentliggörande lagligen begärs av sökanden.

#### **AVSNITT 6 Utlandsansökningar i andra deltagares territorier**

(1) Alla deltagare skall ställa sina specialmyndigheter till förfogande för att ta emot ansökningar som ges in med medgivande från en ursprungsdeltagare enligt punkterna 5(5) och 5(6).

(2) En deltagare som mottar en ansökan ingiven enligt punkt 5(5) skall åsätta lägst den sekretessbeteckning som enligt internationellt avtal motsvarar den sekretessbeteckning som den deltagare har åsatt som gav sitt medgivande till att ansökan fick ges in. Nivån skall vara tillräckligt hög för att förhindra otillåtet röjande.

(3) För att acceptera en ansökan som inkommer till en deltagares specialmyndighet enligt punkt 6(1), får deltagaren kräva följande:

- (a) ett bevis om tillstånd att inge ansökan utfärdat av den behöriga myndigheten hos den deltagare som medgivit ansökningens ingivande med uppgift om den sekretessgrad som åsatts ansökningen;
- (b) en avsägelserförklaring undertecknad av sökanden där denne avstår från alla skyldigheter och anspråk som kan uppstå enligt deltagarens lagar, föreskrifter eller bestämmelser till följd av förbudet att offentliggöra information som ingår i ansökningen och att inga rättigheter beviljas förrän förordnandet om hemlighållande av ansökningen hävts;
- (c) en extra kopia av ansökningen med en förklaring om medgivande till att kopian överlämnas till deltagarens behöriga myndighet i försvarsinformationssyfte.

(4) En kopia av en ansökan som mottagits av en specialmyndighet enligt punkt 6(1) får av specialmyndigheten överlämnas till den berörda deltagarens behöriga myndighet för prövning. Om denna deltagare har finansierat någon del av den verksamhet som har

föranlett ansökningen och deltagaren omedelbart förklarar att den har ett egenintresse i sekretessbedömningen, skall detta egenintresse beaktas av ursprungsdeltagaren.

(5) När ett egenintresse i sekretessbedömningen av en hemlig ansökan har förklarats enligt punkt 6(4), skall de berörda deltagarna samråda med varandra för att komma överens om den lämpliga sekretessbeteckningen eller innan ett förslaget hävande av förordnandet om hemlighållande av den hemliga ansökningen äger rum. Själva hävandet av hemlighållandeförordnandet skall ske i enlighet med punkt 5(7).

## **AVSNITT 7 Transnationella försvarskontrakt och andra transnationella försvarsaktiviteter**

(1) Deltagarna skall bemöda sig till det yttersta om att säkerställa att ansökningar avseende uppfinningar som görs helt och hållet eller huvudsakligen inom en deltagares territorium kan först ges in till denna deltagares specialmyndighet, exempelvis genom att:

- (a) harmonisera lagar eller bestämmelser;
- (b) bevilja generella eller individuella undantag;
- (c) lämna allmänna riktlinjer för tolkning av nationell lag.

Deltagarna skall inom ett år efter undertecknandet av denna tillämpningsöverenskommelse meddela varandra hur denna punkt 7(1) kommer att förverkligas inom sina respektive nationella system.

(2) Om en ansökan till följd av det förfarande som anges i punkt 6(1) ges in i en deltagares territorium (ursprungsdeltagaren) som inte har tilldelat kontraktet ifråga, skall ursprungsdeltagaren meddela den kontrakterande deltagaren inför frågan om lämplig sekretessbeteckning och beakta den kontrakterande deltagarens kommentarer. Om inget svar har erhållits tolv veckor efter ett meddelande, får ursprungsdeltagaren sekretessgradera en sådan ansökan på grundval av sina egna nationella kriterier. Ursprungsdeltagaren skall emellertid sträva efter att beakta alla sent inkomna svar.

(3) En ursprungsdeltagare skall ge tillstånd enligt punkterna 5(5) och 5(6) till att ge in en ansökan i den kontrakterande deltagarens territorium.

(4) Ingenting i en deltagares regler och bestämmelser om behandling och handläggning av hemliga ansökningar skall hindra en leverantör från att uppfylla sina skyldigheter

(a) att lämna bibliografisk information och att sända kopior av en hemlig ansökan till den kontrakterande deltagaren enligt bestämmelserna i ett kontrakt, eller

(b) att samråda med eller begära tillstånd från en kontrakterande deltagare innan en hemlig ansökan ges in.

(5) Det ska inte vara en överträdelse av en deltagares lagar eller bestämmelser beträffande ingivande och fullföljd av hemliga ansökningar att uppfylla bestämmelserna i denna tillämpningsöverenskommelse, speciellt genom att:

(a) göra ursprungsdeltagaren uppmärksam på den omständigheten att en hemlig ansökan är en ansökan som härrör från ett kontrakt som tilldelats av en annan deltagare;

(b) lämna tillräcklig bibliografisk information för att skapa förutsättningar för att den berörda ursprungsdeltagaren korrekt skall kunna identifiera det berörda kontraktet för den andra deltagaren;

(c) förse andra personer eller organisationer inom en leverantörs organisation med tillräcklig bibliografisk information för att bestämma var en ansökan som innehåller sekretessbelagd information skall ges in och att lämna sådana meddelanden som fordras enligt ett kontrakt eller enligt denna tillämpningsöverenskommelse;

(d) samråda med eller begära tillstånd från den eller de kontrakterande deltagarna innan en hemlig ansökan ges in;

(e) ge in hemliga ansökningar till specialmyndigheterna;

(f) tillhandahålla bibliografisk information och sända kopior av en hemlig ansökan till den eller de kontrakterande deltagarna enligt bestämmelserna i ett kontrakt;

(g) delge en kopia av den hemliga ansökningen till den deltagare (eller den internationella organisation) som har tilldelat kontraktet i fråga eller att tillåta en internationell organisation som har tilldelat kontraktet i fråga att granska hemliga ansökningar.

## **AVSNITT 8 Patentombud**

(1) Varje patentombud som handhar eller handlägger en hemlig ansökan måste ha lämplig säkerhetsklarering och förvaringsmöjligheter som är godtagbara för den berörda deltagarens säkerhetsmyndigheter. Deltagarna skall förbjuda leverantörer att anlita

patentombud som inte uppfyller dessa krav och skall inte ha med ett sådant patentombud att göra när det gäller en hemlig ansökan.

(2) Deltagarna skall kräva att sökande endast anlitar sådana patentombud som uppfyller kraven i punkt 8(1) som ett villkor för sitt medgivande enligt punkt 5(5). I detta syfte får deltagarna lita på varandras råd om säkerhetsstatusen för ett patentombud inom en deltagares territorium.

(3) För att underlätta tillämpningen av punkt 8(2) skall deltagarna på begäran i förtroende utbyta namn, adresser och liknande information om patentombud inom sitt territorium som har erforderlig klarering och anläggningar för att handla hemliga ansökningar. Detta befriar inte från kravet på att kontrollera den aktuella säkerhetsstatusen för patentombudet vid tiden för ingivandet av en ansökan.

(4) Om en deltagare drar tillbaka ett patentombuds säkerhetsklarering, skall deltagaren omedelbart informera alla andra deltagare som har tillåtits att hemliga ansökningar ges in via detta patentombud och underlätta omedelbart överlämnande av sådana hemliga ansökningar till ett alternativt patentombud som har erforderlig säkerhetsklarering.

(5) Kommunikation med ett förordnat patentombud på dennes sist kända adress uppfyller en deltagares skyldighet att lämna sökande information enligt punkt 5(7). Om inget patentombud har förordnats eller förordnandet har upphört, skall ett meddelande till sökandens sist uppgivna adress räcka.

## **AVSNITT 9 Överföring av handlingar**

(1) Med beaktande av artiklarna 19 till 27 och 59 i ramavtalet och relevanta tillämpningsdokument och med beaktande av punkt 9(2) skall alla handlingar som hänför sig till hemliga ansökningar överföras i enlighet med de förfaranden som överenskommits mellan deltagarna om överföring av sekretessbelagda dokument.

(2) För att de behöriga myndigheterna skall ha uppgifter om hemliga ansökningar som omfattas av denna tillämpningsöverenskommelse, måste dokument som hänför sig till hemliga ansökningar sändas via både den sändande och den mottagande deltagarens behöriga myndigheter. Det står varje deltagare fritt att förklara att den inte kräver att icke sekretessbelagda dokument som hänför sig till en hemlig ansökan skall sändas via den behöriga myndigheten.

#### **AVSNITT 10 Ändringar, upphörande och frånträde**

(1) Denna tillämpningsöverenskommelse får när som helst ändras genom skriftligt godkännande av alla deltagare. Ändringarna skall träda i kraft fjorton (14) dagar efter dagen för alla deltagares skriftliga godkännande.

(2) En deltagare får frånträda denna tillämpningsöverenskommelse genom ett skriftligt meddelande till de övriga deltagarna.

(3) Varken upphörande eller frånträde skall inverka på de skyldigheter som deltagarna har iklätt sig eller de rättigheter och förmåner som de har förvärvat i enlighet med bestämmelserna i denna tillämpningsöverenskommelse och/eller någon bestämmelse som gäller för deltagarna.

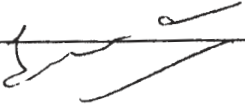
#### **AVSNITT 11 Undertecknande**

(1) Det föregående utgör en överenskommelse mellan Republiken Frankrikes försvarsministerium, Republiken Italiens försvarsministerium, Konungariket Spaniens försvarsministerium, Förenade Konungariket Storbritannien och Nordirlands försvarsministerium, Konungariket Sveriges regering företrädd av försvarsdepartementet och Förbundsrepubliken Tysklands federala försvarsministerium om vad som däri avses.

Undertecknat på engelska, franska, italienska, spanska, svenska och tyska språken, villka alla texter är lika giltiga.

För Republiken Frankrikes  
försvarsministerium

Underskrift



Namnförtydligande

François Liseanu

Titel

Délégué général pour l'Armement

Ort

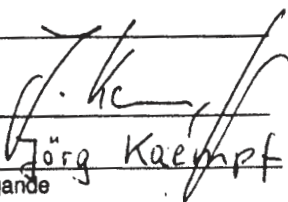
PARIS

Datum

23 avril 2007

För Förbundsrepubliken Tysklands  
federala försvarsministerium

Underskrift



Namnförtydligande

Dr. Jörg Kaeppf

Titel

Ministerialdirektor  
Hauptabteilungsleiter Rüstung

Ort

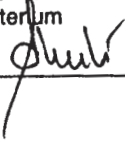
Bonn

Datum

04 April 2006

För Republiken Italiens  
försvarsministerium

Underskrift



Namnförtydligande

Lt. GEN. GIANNI BOTONDI

Titel

Ort

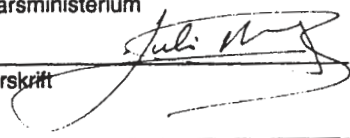
Roma

Datum

17 Luglio 2007

För Konungariket Spaniens  
försvarsministerium

Underskrift



Namnförtydligande

JULIO RODRIGUEZ

Titel

DIRECCIÓN GENERAL ARMAMENTO  
7 MATERIAL

Ort

MADRID

Datum

19 DIC 07



För Konungariket Sveriges regering  
företrädd av försvarsdepartementet

För Förenade Konungariket  
Storbritannien och Nordirlands  
försvarsministerium

*Juergen Voss*  
Underskrift

*Peter Spencer*  
Underskrift

*JAN-OLOF LIND*  
Namnförtydligande

*SIR PETER SPENCER*  
Namnförtydligande

*NATIONAL ARMAMENTS DIRECTOR*  
Titel

*CHIEF OF DEFENCE PROCUREMENTS*  
*NATIONAL ARMAMENTS DIRECTOR*  
Titel

*STOCKHOLM*  
Ort

*BRISTOL*  
Ort

*9/OCTOBER/2007*  
Datum

*16 March 2006*  
Datum

## BILAGA

## SPECIALMYNDIGHETER OCH BEHÖRIGA MYNDIGHETER

	Specialmyndighet	Behörig myndighet
Frankrike	INPI, 26 bis Rue St Petersburg, 75008 PARIS, France.	DGA, Bureau de la Propriété Intellectuelle, 16 bis avenue Prieur de la Côte d'Or, 94114 ARCUEIL Cedex, France.
Tyskland	Deutsches Patent- und Markenamt, Geheimhaltungsbeauftragter 80297 MÜNCHEN, Germany.	Bundesministerium der Verteidigung, Referat RÜ II 5, Postfach 13 28, 53003 BONN, Germany.
Italien	Segretariato Generale Della Difesa - V Reparto, Servizio Militate Brevetti, Via Molise,2, 00187 ROMA, Italy.	Segretariato Generale Della Difesa - V Reparto, Via XX Settembre, 00187 ROMA, Italy.
Spanien	Oficina Española de Patentes y Marcas, C/ Panama 1, 28071 MADRID, Spain.	Ministerio de Defensa del Reino de España, Dirección General de Armamento y Material, Paseo de Castellana 109, 28071 MADRID, Spain.
Sverige	Granskningsnämnden för försvarsuppfinningar, Patent- och registreringsverket, Box 5055, SE-102 42 STOCKHOLM, Sweden.	Försvarets materielverk Patentenheten, SE-115 88 STOCKHOLM, Sweden.
Förenade Konungariket Storbritannien och Nordirland	The Patent Office, Concept House, Room GR070, Cardiff Road, NEWPORT, South Wales, NP10 8QQ, UK.	Defence Procurement Agency, IPR-SU, MoD Abbey Wood #2218, BRISTOL, BS34 8JH, UK.

**IMPLEMENTING ARRANGEMENT**

PURSUANT TO ARTICLE 43 OF THE FRAMEWORK AGREEMENT DATED 27 JULY 2000

between

**MINISTRY OF DEFENCE OF THE FRENCH REPUBLIC**

and

**THE FEDERAL MINISTRY OF DEFENCE OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY**

and

**THE MINISTRY OF DEFENCE OF THE ITALIAN REPUBLIC**

and

**THE MINISTRY OF DEFENCE OF THE KINGDOM OF SPAIN**

and

**THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF SWEDEN REPRESENTED BY THE  
MINISTRY OF DEFENCE**

and

**THE MINISTRY OF DEFENCE OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND  
NORTHERN IRELAND**

concerning

**PATENT APPLICATIONS AND THE LIKE RELEVANT TO DEFENCE**

## TABLE OF CONTENTS

<b>SECTION</b>	<b>PAGE NUMBER</b>
Introduction	3
Section 1 - Scope	3
Section 2 - Common Definitions	4
Section 3 - Implementation	5
Section 4 - Relations with Contractors	6
Section 5 - Applications to Protect Inventions Containing Classified Information	7
Section 6 - Applications Abroad in the Territories of Other Participants	8
Section 7 - Transnational Defence Contracts and other Transnational Defence Activities	9
Section 8 - Professional Representatives	10
Section 9 - Transmission of Papers	11
Section 10 - Amendment, Termination and Withdrawal.	12
Section 11 - Signature	12
ANNEX - Special Facilities and Competent Authorities	15

**RECOGNISING** Articles 43 and 59 of the Framework Agreement between the French Republic, the Federal Republic of Germany, the Italian Republic, the Kingdom of Spain, the Kingdom of Sweden, and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland concerning Measures to Facilitate the Restructuring and Operation of the European Defence Industry signed at Farnborough on 27 July 2000 (hereinafter referred to as the "Framework Agreement"),

**RECOGNISING** the "NATO Agreement for the Mutual Safeguarding of Secrecy of Inventions relating to Defence and for which applications for Patents have been made" (to which Sweden is not a party) signed in Paris on 21 September 1960, and its Implementing Procedures approved by the North Atlantic Council on 7 March 1962,

**RECOGNISING** the intention of the Framework Agreement to remove, as far as possible, barriers to industries operating across the Participants' territories and to promote interdependency, amongst the Participants,

the Ministry of Defence of the French Republic, the Federal Ministry of Defence of the Federal Republic of Germany, the Ministry of Defence of the Italian Republic, the Ministry of Defence of the Kingdom of Spain, the Government of the Kingdom of Sweden represented by the Ministry of Defence, and the Ministry of Defence of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (herein referred to as "Participants") have concluded this Implementing Arrangement to implement Article 43 of the Framework Agreement as an international instrument as directed by Article 59 of the Framework Agreement.

## **SECTION 1 Scope**

- (1) The purpose of this Implementing Arrangement is to provide means to safeguard and harmonise provisions within the Participant territories relating to inventions incorporating information which may be classified and for which protection by patent or the like is required and to provide mechanisms for deciding where Applications arising from cross border activities among the Participants should be first filed.
- (2) This Implementing Arrangement aims to establish streamlined procedures for the transmission of documents associated with the filing and prosecution of patent and the like Applications containing classified information.
- (3) This Implementing Arrangement covers inter-alia:

- (a) Applications relating to classified information arising from Contracts placed by one Participant (the Contracting Participant) and executed in the territory of another Participant;
- (b) Applications arising from Contracts placed by International Organisations for at least one Participant;
- (c) Applications arising from Transnational Defence Companies;
- (d) Classified Applications to be filed in the territory of more than one Participant;
- (e) Conditions of Contract to be applied by the Participants to safeguard their interests in Applications that may contain classified information;
- (f) Arrangements to enable International Organisations placing Contracts for at least one Participant to be informed of Applications arising from such Contracts;
- (g) Common standards to be applied to Classified Applications;
- (h) Expedition of correspondence relating to such Classified Applications including elimination of unnecessary controls on unclassified information.

## **SECTION 2 Common Definitions**

**Application** means an application filed in a Participant's territory for the protection of an invention. The application may, according to the legislation of the Participant, be one for a patent or a utility model.

**Classified Application** means an Application containing classified information. Where, under the existing legislation of Participants, a Classified Application matures into a Secret Patent, the expression Classified Application includes such a Secret Patent. Classified Application will include any Application identified by an applicant as containing classified information, whether or not the relevant Competent Authority has formally confirmed such classification.

**Competent Authority** means the organisation appointed by each Participant to carry out, on behalf of the Participants, the administration of this Implementing Arrangement, and including advising the Special Facility in that Participant's territory of the appropriate security marking to be applied to any Application first filed in that Special Facility.

**Contracting Participant** means a Participant who is placing a Contract or for whom a Contract is placed.



**Contract** means an agreement or arrangement for Defence Purposes under which work is carried out by a contractor to which a Participant is party or an agreement for Defence Purposes or arrangement that has been entered into by an international body or inter-Government Organisation for one or more of the Participants.

**Defence Purposes** means the use by or for the armed forces, or the security or intelligence forces of a Contracting Participant in any part of the world and includes but is not limited to study, evaluation, assessment, research, design, development, manufacture, improvement, modification, maintenance, repair, refurbishment, and product acceptance and certification, operation, training, disposal and other post design services and product deployment. This includes the sale, loan or transfer by a Contracting Participant of obsolete or surplus equipment and associated information solely for the support of that equipment, but does not include any other sale, loan or transfer.

**Implementation Date** means 12 months from the date of this Implementing Arrangement.

**Participant of Origin** means a Participant in whose Special Facility an Application is filed, where such Application is the first Application anywhere in respect of the subject matter in the Application.

**Professional Representative** means a person who, in the relevant Participant's territory, may represent others in filing patent applications or the like.

**Secret Patent** means a patent granted in some jurisdictions following a Classified Application. In this context "Secret" means unpublished and is not the security classification ascribed according to Section 5(2).

**Special Facility** means a facility in a Participant's territory recognised by that Participant for the receipt and prosecution of Applications that can provide security meeting the requirements of the national security services for handling classified information (this may or may not be the same as the Competent Authority). At the time of signing of this Implementing Arrangement the Competent Authorities and the Special Facilities are as set out in the Annex.

### **SECTION 3 Implementation**

- (1) Participants will update their standard provisions to achieve compliance with this Implementing Arrangement by the Implementation Date.

- (2) The requirement to update standard provisions will not apply to Contracts already placed at the Implementation Date. Nonetheless this Implementation Arrangement will apply to inventions arising from such contracts and Applications made in respect of such inventions.

#### **SECTION 4 Relations with Contractors**

- (1) Participants will provide in Contracts, or otherwise, that:
  - (a) Applications to protect inventions that may include or illustrate classified information will be treated by contractors as Classified Applications;
  - (b) all Applications relating to classified inventions are filed at a Special Facility determined in accordance with this Implementing Arrangement;
  - (c) in making a Classified Application arising from a Contract contractors will, to their best knowledge and belief, propose a classification according to national regulations to the Classified Application;
  - (d) such proposed classification will be notified to the Special Facility;
  - (e) all documents and papers relating to a Classified Application will be transmitted to the Special Facility in accordance with the relevant national rules and regulations concerning the transmission of classified documents of that proposed classification;
  - (f) contractors that, under Section 7(1), file a Classified Application at a Special Facility that is not that of the Contracting Participant should draw the attention of such Special Facility to the fact that the Classified Application is one arising from a Contract placed by another Participant;
  - (g) in filing an Application, Contractors will provide sufficient bibliographic information to the Special Facility to enable the Competent Authority correctly to identify the Contract concerned to the Contracting Participant;
  - (h) Any filing of a Classified Application must comply with national security regulations relevant to information of that classification.
- (2) In addition, Participants may require in Contracts that all Applications for inventions arising from work of particular sensitivity will be notified to the Participant concerned before any Application is filed. If consent is given the Participant concerned may require special measures to be taken to preserve security.

The Participants will endeavour to apply the principles of Sections 4(1) and 4(2) to arrangements put in place with International Organisations to ensure that Contracts awarded by such organisations give effect to Sections 4(1) and 4(2).

#### **SECTION 5 Applications to Protect Inventions Containing Classified Information**

- (1) Participants will have Special Facilities to receive Classified Applications to ensure that the content of any Classified Application will not be published or disclosed.
- (2) Participants will assign a classification according to their national regulations, if necessary, to Applications. If and when it is decided that an Application is a Classified Application, the classification will be communicated promptly to the applicant.
- (3) Applicants and their Professional Representatives will be required to maintain Classified Applications in secure facilities appropriate to its classification.
- (4) Participants will take steps to ensure that no Classified Application is forwarded to WIPO or the European Patent Office.
- (5) A Participant of Origin will take steps to ensure that no Classified Application may be filed outside its territory without its consent.
- (6) Consent under subsection 5(5) will only be given to filing such an Application in countries with whom Participants have arrangements through the present Implementing Arrangement and the NATO Agreement of Paris of 21 September 1960 or any other inter-Government agreement or arrangement that ensures that:
  - (a) the Application will be allocated a security classification in that other country that is at least as high as in that of the Participant of Origin,
  - (b) the Application is retained in facilities appropriate to that classification, and
  - (c) the Application is not released for publication until the Participant of Origin sends a notification under subsection 5(7).
- (7) A Participant of Origin will normally review those Classified Applications that have originated in its territory annually. If such a review determines that such an Application could be declassified, the Participant of Origin will give any Participant in whose territory a Classified Application has been filed with consent under subsection 5(5) ten weeks prior notice of its intention and take into account any representation made in that period. If declassification becomes effective, then the

Participant of Origin will promptly inform the applicant and any other relevant Participant.

- (8) To make it possible for the applicant to file Applications in further countries, a declassified Application will not be published until at least eight weeks have passed from the date of notice to the applicant under subsection 5(7) unless earlier publication is legally requested by the applicant.

## **SECTION 6 Applications Abroad in the Territories of Other Participants**

- (1) All Participants will make their Special Facilities available for the purpose of receiving Applications filed with the consent of a Participant of Origin under subsections 5(5) and 5(6).
- (2) A Participant receiving an Application filed under subsection 5(5) will ascribe at least the classification laid down by international agreement as being equivalent to that given by the Participant who gave permission for the Application to be filed. The level will be sufficient to prevent unauthorised disclosure.
- (3) In accepting an Application under subsection 6(1) to its Special Facility, a Participant may require:
  - (a) a permit to file issued by the Competent Authority of the Participant who gave permission for the Application to be filed stating the classification of the Application;
  - (b) a waiver, signed by the applicant, of all liabilities and claims which might arise under the laws, rules or regulations of the Participant as a result of prohibition of publication of information contained in the Application and failure to grant rights until the Application is declassified;
  - (c) an additional copy of the Application with a declaration of consent to give the copy to the Competent Authority of the Participant for defence information purposes.
- (4) A copy of any Application received in a Special Facility under subsection 6(1) may be passed by that Special Facility to the Competent Authority of the Participant concerned for review. If that Participant has funded any part of the work leading to the Application and it promptly declares an independent interest in the classification then that independent interest will be taken into account by the Participant of Origin.

- (5) Where an independent interest in the classification of a Classified Application has been declared under subsection 6(4) the Participants concerned will consult together to reach agreement on the appropriate classification or before proposed declassification of that Classified Application. Declassification itself will be handled in accordance with subsection 5(7).

## **SECTION 7 Transnational Defence Contracts and other Transnational Defence Activities**

- (1) Participants will make every possible effort to make sure that Applications concerning inventions which are made entirely or mainly in the territory of one Participant may be first filed in the Special Facility of this Participant, for example by:
- (a) harmonisation of laws or regulations;
  - (b) granting general or individual waivers;
  - (c) giving general guidelines for the interpretation of national law.

Participants will notify each other within 1 year after the signing of this Implementing Arrangement how this subsection 7(1) is to be implemented within the respective national system.

- (2) If as a result of the operation of subsection 6(1), an Application is filed in the territory of a Participant (the Participant of Origin) who did not place the relevant Contract, that Participant will notify the Contracting Participant when considering the appropriate classification and take account of the Contracting Participant's comments. If no response has been received twelve weeks after a notification, the Participant of Origin may classify such an Application on the basis of its own national criteria. The Participant of Origin will, however, endeavour to take account of any late response.
- (3) A Participant of Origin will grant permission under subsections 5(5) and (6) to file an Application in the territory of the Contracting Participant.
- (4) Nothing in a Participant's rules and regulations concerning the handling and treatment of Classified Applications will prevent a contractor meeting its obligations
- (a) to provide bibliographic information and to send copies of a Classified Application to the Contracting Participant as required by a Contract, or



- (b) to consult with or seek permission from a Contracting Participant prior to filing a Classified Application.
- (5) It will not be a breach of any Participant's law or regulations concerning the filing and prosecution of Classified Applications, to comply with the provisions of this Implementing Arrangement especially by:
- (a) drawing the attention of the Participant of Origin to the fact that a Classified Application is one arising from a Contract placed by another Participant;
  - (b) providing sufficient bibliographic information to enable the Participant of Origin concerned to identify correctly the Contract concerned to the other Participant;
  - (c) providing other persons or organisations within the organisation of a contractor with sufficient bibliographic information to decide where to file an Application containing classified information and to give notifications required by a Contract or under this Implementing Arrangement;
  - (d) consulting with or seeking permission from the Contracting Participant(s) prior to filing a Classified Application;
  - (e) filing Classified Applications at the Special Facilities;
  - (f) providing bibliographic information and sending copies of a Classified Application to relevant Contracting Participant(s) as required under a Contract;
  - (g) supplying a copy of the Classified Application to the Participant (or International Organisation) that placed the Contract concerned, or permitting inspection of Classified Applications by an International Organisation that placed the Contract concerned.

#### **SECTION 8 Professional Representatives**

- (1) Any Professional Representative engaged in the handling of a Classified Application or prosecuting such an Application should have appropriate security clearance and storage facilities acceptable to the Security Authorities of the Participant concerned. Participants will prohibit the use by contractors of Professional Representatives not meeting these requirements and will not deal with such a Professional Representative in respect of a Classified Application.
- (2) Participants will require that applicants use only Professional Representatives meeting requirements of subsection 8(1) as a condition of their consent under



subsection 5(5). For this purpose the Participants are entitled to rely on one another's advice on the security status of any Professional Representative in a Participant's territory.

- (3) To facilitate the operation of subsection 8(2) Participants will upon request exchange in confidence names, addresses and like information of Professional Representatives in their territory who have the necessary clearances and facilities to handle Classified Applications. This does not relieve a requirement to check the current security status of the Professional Representative at the time of filing.
- (4) If a Participant withdraws the security clearance of a Professional Representative, it will promptly inform all other Participants who have permitted Classified Applications to be filed through that Professional Representative, and will facilitate the prompt transfer of any such Classified Applications to an alternative Professional Representative having the requisite clearance.
- (5) Communication with any appointed Professional Representative at his last known address would discharge a Participant's obligations to provide applicants with information under subsection 5(7). If no Professional Representative has been appointed or any such appointment has been rescinded then notification to the applicant's last given address for service will suffice.

#### **SECTION 9 Transmission of Papers**

- (1) Noting Articles 19 to 27 and 59 of the Framework Agreement and the relevant implementing documents and subject to subsection 9(2) all papers relating to Classified Applications will be transmitted in accordance with the procedures agreed between the Participants for the transmittal of classified documents.
- (2) In order that the Competent Authorities have records of Classified Applications to which this Implementing Arrangement applies, documents relating to Classified Applications must be sent via the Competent Authorities of both the transmitting and receiving Participants. Any Participant is free to declare that it does not require unclassified documents concerning a Classified Application to be sent via the Competent Authority.

**SECTION 10 – Amendment, Termination and Withdrawal.**

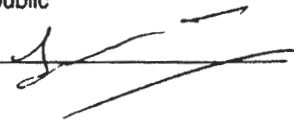
- (1) This Implementing Arrangement may be amended at any time upon the written approval of all of the Participants. These modifications will come into effect fourteen (14) days from the date of the written approval of all the Participants.
- (2) Any Participant may withdraw from this Implementing Arrangement on written notice to the other Participants.
- (3) Neither termination nor withdrawal will affect obligations already undertaken and the rights and prerogatives previously acquired by the Participants under the provision of this Implementing Arrangement and/or any provision in force binding the Participants.

**SECTION 11 – Signature**

- (1) The foregoing represents the understandings of the Ministry of Defence of the French Republic, the Federal Ministry of Defence of the Federal Republic of Germany, the Ministry of Defence of the Italian Republic, the Ministry of Defence of the Kingdom of Spain, the Government of the Kingdom of Sweden represented by the Ministry of Defence, and the Ministry of Defence of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on matters referred to therein.

Signed in English, French, German, Italian, Spanish and Swedish, each text being equally valid.

For the Ministry of Defence of the French Republic

Signature 

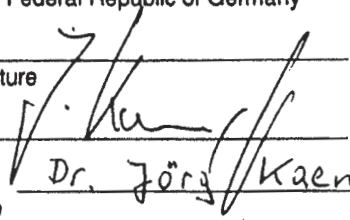
Name Francis Lureau

Title \_\_\_\_\_  
Délegué général pour l'Armement

Location Paris

Date 23 avril 2007

For the Federal Ministry of Defence of the Federal Republic of Germany

Signature 

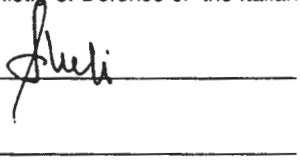
Name Dr. Jörg Kaempf

Title Ministerialdirektor  
Hauptabteilungsleiter Rüstung

Location Bonn

Date 04 April 2006

For the Ministry of Defence of the Italian Republic

Signature 

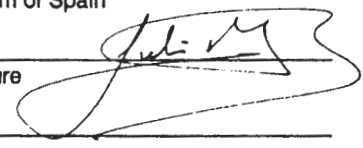
Name LT. GEN. GIANVI FOTTANDI

Title \_\_\_\_\_

Location Roma

Date 27 luglio 2007

For the Ministry of Defence of the Kingdom of Spain

Signature 

Name JULIO RODRIGUEZ

Title DIRECCION GENERAL DE A. Y MANTENIM

Location MADRID

Date 29 DIC 07

For the Government of the Kingdom of Sweden represented by the Ministry of Defence

For the Ministry of Defence of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

*[Handwritten Signature]*  
Signature

*[Handwritten Signature]*  
Signature

JAN-OLUF LIND

SIR PETER SPENCER

Name \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

NATIONAL ARMAMENTS DIRECTOR  
Title

CHIEF OF DEFENCE PROCUREMENT  
AND NATIONAL ARMAMENTS DIRECTOR  
Title

STOCKHOLM  
Location

BUSICK  
Location

9 / OCTOBER / 2007  
Date

16 March 2006  
Date

## ANNEX

## SPECIAL FACILITIES AND COMPETENT AUTHORITIES

	Special Facility	Competent Authority
France	INPI, 26 bis Rue St Petersburg, 75008 PARIS, France.	DGA, Bureau de la Propriété Intellectuelle, 16 bis avenue Prieur de la Côte d'Or, 94114 ARCUEIL Cedex, France.
Germany	Deutsches Patent- und Markenamt, Geheimschutzbeauftragter, 80297 MÜNCHEN, Germany.	Bundesministerium der Verteidigung, Referat RÜ II 5, Postfach 13 28, 53003 BONN, Germany.
Italy	Segretariato Generale Della Difesa - V Reparto, Servizio Militate Brevetti, Via Molise,2, 00187 ROMA, Italy.	Segretariato Generale Della Difesa - V Reparto, Via XX Settembre, 00187 ROMA, Italy.
Spain	Oficina Española de Patentes y Marcas, C/ Panamá 1, 28071 MADRID, Spain.	Ministerio de Defensa del Reino de España, Dirección General de Armamento y Material, Paseo de Castellana 109, 28071 MADRID, Spain.
Sweden	Granskningsnämnden för försvarsuppfinningar, Patent- och registreringsverket, Box 5055, SE 102 42 STOCKHOLM, Sweden.	Försvarets materielverk Patentenheten, SE 115 88 STOCKHOLM, Sweden.
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	The Patent Office, Concept House, Room GR070, Cardiff Road, NEWPORT, South Wales, NP10 8QQ, UK.	Defence Procurement Agency, IPR-SU, MoD Abbey Wood #2218, BRISTOL, BS34 8JH, UK.